

Лексикология, терминоведение, грамматика в зеркале современных исследований

УДК 811.13

ФРАНЦУЗСКИЙ ПОЛИЦЕЙСКИЙ ЖАРГОН: ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ И СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ В СФЕРАХ ФИКСАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

А.В. Морозов

*Научный руководитель: С.А. Иванова,
кандидат филологических наук, доцент (УрФУ)*

Статья посвящена актуальной проблеме – изучению французского полицейского жаргона в сферах его фиксации и функционирования. Материалом исследования послужили специализированный словарь полицейских жаргонизмов и полицейский телесериал. На основе компиляции существующих в лингвистике классификаций полицейского жаргона автор проводит типизацию выявленных полицейских жаргонизмов по критерию лексико-тематических групп и словообразовательных моделей; определяет частотность их проявления в обозначенных сферах; делает вывод, объясняющий установленные тенденции.

Ключевые слова: жаргонизм; полицейский жаргон; стилистически сниженная лексика; профессиональный жаргон; лексико-тематические группы; словообразовательные модели.

В настоящее время в среде ученых-лингвистов особое внимание уделяется исследованиям социолектов и сниженной лексики, такой как сленг, арго и жаргон, в частности присущей всевозможным профессиональным группам. Подвиды профессиональной стилистически сниженной лексики присутствуют во всех сферах общественной жизни, начиная от жаргона медицинских работников, военных, заканчивая жаргоном студентов и компьютерных игроков. Постоянно видоизменяясь, этот речевой пласт одним из первых отражает те перемены, которые происходят в языке и в сознании его носителей. Кроме того, как известно, развитие устной речи задает тенденции будущему развитию письменных форм языка. В этой связи изучение и сопоставление обозначенных словоупотреблений в сфере фиксации и в сфере функционирования представляется необходимым для овладения как исходным языком, так и языком перевода для переводчика, работающего с представителями разных профессиональных сообществ.

Объектом данного исследования является французский жаргон сотрудников правоохранительных органов (далее – французский полицейский жаргон).

Предметом наших изысканий выступают лексико-тематические группы и словообразовательные модели единиц полицейского жаргона в сфере его фиксации и в сфере функционирования.

Материалом для анализа французского полицейского жаргона послужили: в сфере фиксации – специализированный словарь полицейских жаргонизмов «Parlez-vous keuf?»¹ [Braun 2013]; в сфере функционирования – полицейский телесериал «Багровые реки» («Les Rivières pourpres») [Les Rivières pourpres: URL], состоящий из четырех сезонов по восемь серий каждый и снятый в 2018–2021 годах на основе одноименного романа Жана Кристофа Гранже. Такой выбор можно объяснить тем, что полицейские сериалы (les séries policières) как вид фильмов достаточно популярны среди французов, что подтверждается результатами статистических исследований [Sondage exclusif 2015], и, безусловно, отражают профессиональную действительность французской полиции, включая профессиональный язык ее представителей.

Задачи исследования состоят в установлении перечня и частотности используемых лексико-тематических групп полицейского жаргона и словообразовательных моделей единиц полицейского жаргона, а также в их сопоставлении в сферах фиксации и функционирования.

Прежде всего, определимся с самим понятием «полицейский жаргон». Точки зрения отечественных лингвистов по этому поводу разнятся. Так, российский исследователь военного жаргона В.П. Коровушкин подразделяет словарный состав языка на три комплексных лексических яруса (литературный стандарт, экспрессивное просторечие, социально-профессиональное просторечие) и относит профессиональные жаргонизмы к социально-профессиональному просторечию. Автор видит профессиональные жаргонизмы как «микросистемы просторечия с профессионально ограниченной лексикой, шутливо-иронической, фамильярно-насмешливой и уничижительной экспрессией, основной коммуникативной функцией, используемые различными социально-профессиональными группами в профессиональных сферах общения» [Коровушкин 2003: 55–56]. Именно к категории профессиональных жаргонизмов, по мнению В.П. Коровушкина, и принадлежит полицейский жаргон [Коровушкин 2003: 58].

Близкая по своей сути позиция имеет место в работах В.В. Химики. Данный автор интересен тем, что не только дает определение различным слоям стилистически сниженной лексики, но и проводит границы между лексикой такого типа и сходными понятиями. Он рассматривает жаргон

¹ В дальнейшем ссылки на этот словарь даются в круглых скобках с указанием страницы.

как «разновидность речи, которая используется преимущественно в условиях устной коммуникации членами определенной социальной группы, которая объединяет их по профессиональному признаку (жаргон медиков), статусному (жаргон русского дворянства в XIX веке), возрастному (молодежный) либо по признаку общности интересов (жаргон велосипедистов)» [Химик 2000: 12]. Опираясь на мнение В.В. Химика, мы принимаем вывод о том, что жаргон отличается от смежных подстилей (сленга и аргю) уровнем своей известности и общеупотребительности. Аргю понимается как наиболее закрытая система, малоизвестная рядовым носителям языка, жаргон – как среднее звено, а сленг, напротив, – как наиболее открытая из подсистем стилистически сниженной лексики. Сленгизмы и жаргонизмы чаще, чем арготизмы, могут употребляться в повседневной речи людей, средствах массовой информации и печатных изданиях [Химик 2000: 25].

В рамках найденных нами в доступной научной литературе классификаций жаргонизмы чаще всего разграничивают, во-первых, по лексико-тематическим группам, во-вторых, по словообразовательным моделям. Именно с этих позиций нами было проанализировано 468 лексических единиц французского полицейского жаргона, имеющих в словаре «Parlez-vous keuf?», а также 49 лексических единиц, выявленных при просмотре сериала «Багровые реки» на французском языке.

Наиболее релевантной для выделения лексико-тематических групп полицейского жаргона нам представляется компиляция классификаций Е.В. Бегловой и П.Г. Красиковой [Беглова, Красикова 2019: 108–110], С.В. Венидиктова [Венидиктов 2011: 79–80] и П. Перре [Perret 2002: 26–29]. Нами выявлены следующие лексико-тематические группы французского полицейского жаргона в сфере фиксации и в сфере функционирования.

Таблица 1. Лексико-тематические группы французского полицейского жаргона (ЛЕ – лексическая единица)

Сфера фиксации (468 ЛЕ = 100 %)		Сфера функционирования (49 ЛЕ = 100 %)	
количество ЛЕ в группе, %	примеры	количество ЛЕ в группе, %	примеры
1. Профессиональная специализация в структуре органов внутренних дел и обязанности полицейских			
45 9,62 %	<i>le déshabillé</i> – сотрудник полиции в штатском; официальный аналог – <i>le policier en tenue civile</i> (с. 30)	12 24,49 %	<i>le keuf</i> – полицейский, «мент»; официальный аналог – <i>agent de police</i> (с. 49; 1 сезон, 4 серия)

2. Названия подразделений, учреждений и служебных помещений			
36 7,7 %	<i>le labo</i> – полицейская лаборатория (усечение от <i>le laboratoire de police</i>) (с. 55)	1 2,04 %	<i>le dispo</i> – наряд полиции; официальный аналог – <i>le dispositif</i> (с. 29; 2 сезон, 1 серия)
3. Определения-характеристики служебных, следственных действий и мероприятий, а также действий со стороны потерпевших			
72 15,38 %	<i>gratter</i> – составлять протокол или акт о правонарушении (дословно «тереть»); официальный аналог – <i>verbaliser</i> (с. 36)	11 22,46 %	<i>coiffer</i> – арестовать, «брать»; официальный аналог – <i>arrêter, appréhender</i> (с. 28; 2 сезон, 6 серия)
4. Правовые и иные документы			
19 4,06 %	<i>le nanard</i> – залежавшее дело, «висяк» (дословно «барахло»); официальный аналог – <i>une affaire classée</i> (с. 62)	3 6,13 %	<i>l'acte d'enquête</i> – протокол следствия/расследования; официальный аналог – <i>le dossier d'enquête</i> (с. 14; 4 сезон, 1 серия)
5. Специальная техника, устройства и иные атрибуты служебной деятельности			
51 10,9 %	<i>le sous-marin = le soum</i> – полицейский автомобиль без полицейской маркировки; официальный аналог – <i>la camionnette de planques, la voiture de planques</i> (с. 85)	2 4,08 %	<i>la carte de pêche</i> – полицейское удостоверение; официальный аналог – <i>la carte de police</i> (с. 27; 1 сезон, 4 серия)
6. Названия лиц, находящихся в том или ином взаимодействии с полицией			
6.1. Названия лиц, совершающих разного рода преступления, и других «антисоциальных элементов», либо лиц, проходящих по уголовным делам в качестве обвиняемых			
56 11,96 %	<i>le roulottier</i> – автомобильный вор; официальный аналог – <i>le voleur dans les voitures</i> (с. 81)	5 10,2 %	<i>l'arcan</i> – бандит, преступник; общеразговорный аналог – <i>le voyou, le criminel</i> (с. 17; 2 сезон, 8 серия)
6.2. Названия лиц, сотрудничающих либо иным способом взаимодействующих с правоохранительными органами			
15 3,21 %	<i>le donneur</i> – доносчик, осведомитель; официальный аналог – <i>l'informateur</i> (с. 31)	2 4,08 %	<i>le baveux</i> – адвокат; официальный аналог – <i>l'avocat</i> (с. 22; 3 сезон, 7 серия)

6.3. Названия потерпевших			
1 0,21 %	<i>le geignard</i> – заявитель, лицо, обращающееся с жалобой в полицию; официальный аналог – <i>le plaignant</i> (с. 35)	0 0,0 %	–
7. Названия-характеристики преступлений, происшествий и их разновидностей			
94 20,09 %	<i>la bavure</i> – превышение служебных полномочий, злоупотребление властью; официальный аналог – <i>l'abus, le détournement</i> (с. 22)	5 10,2 %	<i>la casse</i> – взлом; официальный аналог – <i>l'effraction</i> (с. 26; 1 сезон, 2 серия)
8. Названия помещений, в которых содержатся задержанные и преступники			
6 1,28 %	<i>la cage</i> – камера предварительного заключения (дословно «клетка»); официальный аналог: <i>la cellule de GAV</i> (с. 26)	1 2,04 %	<i>la zonzon</i> – тюрьма; официальный аналог – <i>la prison ferme</i> (с. 108; 1 сезон, 2 серия)
9. Наименование психического и физического состояния человека, а также его поведения			
16 3,42 %	<i>Delta Charlie Delta</i> – мертвый, умерший; официальный аналог – <i>mort, décédé</i> (с. 30)	2 4,08 %	<i>la macchabée</i> – труп; общеразговорный аналог – <i>le cadavre</i> (с. 57; 1 сезон, 6 серия)
10. Наименование способов применения физического воздействия			
10 2,14 %	<i>baguer</i> – надеть наручники (дословно «закольцевать»); официальный аналог – <i>menotter, passer les menottes</i> (с. 21)	1 2,04 %	<i>tabasser</i> – бить, колотить; общеразговорный аналог – <i>battre</i> (с. 89; 3 сезон, 2 серия)
11. Наименование оценочных характеристик людей и предметов			
20 4,27 %	<i>l'amphibie</i> – скользкий, подозрительный тип (дословно «амфибия»); общеразговорный аналог – <i>personne équivoque, interlope, douteuse</i> (с. 16)	1 2,04 %	<i>clandax</i> – тайный, скрытый; общеразговорный аналог – <i>clandestin</i> (с. 28; 2 сезон, 5 серия)
12. Названия людей, мест и предметов из повседневной жизни, которые так или иначе относятся к следствию, как, например, предмет, играющий роль улики, принадлежащий потерпевшему/подозреваемому и т.д.			

27 5,76 %	<i>les arpeges</i> – отпечатки пальцев; официальный аналог – <i>les empreintes digitales</i> (с. 17)	3 6,12 %	<i>la bécanne</i> – компьютер, ноутбук; общеразговорный аналог – <i>l'ordinateur, le portable</i> (с. 22; 1 сезон, 6 серия)
--------------	--	-------------	---

Полученные нами данные демонстрируют, что одной из наиболее частотных как в сфере фиксации, так и в сфере функционирования выступает лексико-тематическая группа французских жаргонизмов «определения-характеристики служебных, следственных действий и мероприятий, а также действий со стороны потерпевших». Кроме того, в сфере фиксации доминируют «названия-характеристики преступлений и происшествий и их разновидностей» и «названия лиц, совершающих разного рода преступления, и других антисоциальных элементов», а в сфере функционирования – «профессиональная специализация в структуре органов внутренних дел и обязанности полицейских». С учетом имеющегося юридического образования и знакомства с реальным опытом работы правоохранительных органов в процессе прохождения производственной практики в уголовной коллегии в Орджоникидзевском районном суде г. Екатеринбурга в 2013 году нам представляется логичной такая степень частотности, поскольку именно с лицами, предметами и ситуациями, относящимися к обозначенным лексико-тематическим группам, полицейские чаще всего сталкиваются в служебной деятельности.

Также следует отметить, что во французском полицейском жаргоне практически полностью отсутствует подгруппа «названия потерпевших», представленная лишь в сфере фиксации всего одним жаргонизмом. Мы полагаем, что такая тенденция вызвана экстралингвистическим фактором – строгими правилами касательно защиты прав потерпевших, в том числе и от незаконных действий сотрудников правоохранительных органов, установленными нормами уголовно-процессуального права Франции, а также положениями Деонтологического кодекса Полиции и Жандармерии Франции, обязывающими полицейских вести себя безупречно во всех обстоятельствах при работе с потерпевшими [Code de déontologie: URL], а также устанавливающими дисциплинарную ответственность за нарушение правил настоящего кодекса [Code de déontologie: URL].

Для выявления словообразовательных моделей полицейских жаргонизмов во французском языке в сфере фиксации и в сфере функционирования мы опирались на классификацию, представленную в работе О.А. Овчинниковой и М.В. Резуновой [Овчинникова, Резунова 2020: 155–160].

Таблица 2. Словообразовательные модели ЛЕ французского полицейского жаргона (ЛЕ – лексическая единица)

Сфера фиксации (468 ЛЕ = 100 %)		Сфера функционирования (49 ЛЕ = 100 %)	
количество ЛЕ в группе, %	примеры	количество ЛЕ в группе, %	примеры
1. Заимствования			
1.1. Калька			
9 1,92 %	<i>le scam</i> – скам (вид интернет-мошенничества посредством электронных писем) (с. 83)	1 2,04 %	<i>tabasser</i> – бить, колотить (от оксит. <i>tabassar</i>) (с. 89; 3 сезон, 2 серия)
1.2. Полукалька			
7 1,5 %	<i>se speeder</i> – принимать возбуждающие средства (с. 83)	0 0,0 %	–
1.3. Семантическое изменение			
11 2,35 %	<i>le deal</i> – торговля наркотиками (в оригинальном английском значении – ‘сделка’) (с. 30)	2 4,08 %	<i>la roupane</i> – полицейская форма (от исп. <i>la ropa</i> – одежда) (с. 78; 1 сезон, 7 серия)
2. Морфологические способы образования жаргонизмов			
2.1. Суффиксальный способ			
49 10,37 %	<i>le procédurier</i> – полицейский, проводящий следственные действия (от существительного <i>procédure</i> ‘процедура, следственные действия’) (с. 77)	11 22,46 %	<i>le borderaux</i> – забегаловка, кафе, у сотрудников которого можно почерпнуть сведения о подозреваемых (от глагола <i>border</i> – окаймлять, обрамлять) (с. 24; 3 сезон, 3 серия)
2.2. Префиксальный способ			
2 0,43 %	<i>défourailler</i> – вынуть оружие из кобуры (от глагола <i>fourailler</i> ‘искать, копаться в чем-то’) (с. 30)	0 0,0 %	–
2.3. Суффиксально-префиксальный способ			
2 0,43 %	<i>détroncher</i> – узнать, вычислить кого-либо (от <i>la tronche</i> – лицо, «физиономия» из криминального аргю) (с. 30)	0 0,0 %	–

2.4. Нулевая аффиксация			
2 0,43 %	<i>la bignole</i> – консьержка (от глагола <i>bignoler</i> ‘следить, шпионить’) (с. 22)	0 0,0 %	–
3. Метафорический перенос			
191 40,38 %	<i>gratter</i> – составлять протокол или акт о правонарушении (в прямом значении: царапать, скрести) (с. 36)	10 20,41 %	<i>la casse</i> – взлом (в прямом значении: поломка) (с. 26; 1 сезон, 2 серия)
4. Метонимический перенос			
24 5,13 %	<i>deux tons</i> – полицейская сирена (в прямом значении: два тона) (с. 30)	3 6,12 %	<i>le pavé</i> – уличный патруль (в прямом значении: ‘мостовая’) (с. 67; 4 сезон, 2 серия)
5. Усечение корней			
5.1. Апокоп			
15 3,21 %	<i>le labo</i> – полицейская лаборатория; официальный аналог – <i>le laboratoire de police</i> (с. 55)	5 10,2 %	<i>la crim</i> – уголовный розыск, бригада уголовного розыск; официальный аналог – <i>la brigade criminelle</i> (с. 28; 2 сезон, 1 серия)
5.2. Афереза			
3 0,64 %	<i>le ciat</i> – отдел полиции; официальный аналог – <i>le commissariat</i> (с. 27)	0 0,0 %	–
6. Аббревиация			
34 7,26 %	<i>l'AVP</i> – дорожно-транспортное происшествие (<i>l'accident de voie publique</i>) (с. 18)	1 2,04 %	<i>le D.C.D = le Delta Charlie Delta</i> (от слова <i>décédé</i> ‘умерший’) (с. 30; 3 сезон, 5 серия)
7. Верлан			
2 0,43 %	<i>le mégra</i> – грамм наркотика (образовано от слова <i>gramme</i>) (с. 58)	0 0,0 %	–
8. Внутриязыковое заимствование из других регистров стилистически сниженной лексики			
8.1. Заимствование арготизмов			
21 4,49 %	<i>la joncaille</i> – ювелирные изделия (с. 53)	3 6,12 %	<i>le keuf</i> – полицейский, «мент» (с. 49; 1 сезон, 4 серия)

8.2. Заимствование из жаргона другой профессиональной группы			
5 1,08 %	<i>le pékin</i> – лицо, не являющееся сотрудником полиции (слово появилось в военном жаргоне) (с. 66)	1 2,04 %	<i>le chapardage</i> – ограбление (слово появилось в военном жаргоне в значении ‘мародерство’) (с. 27; 2 сезон, 7 серия)
9. Развитие полисемии			
51 11,4 %	<i>la famille</i> – полиция (в прямом значении – ‘семья’) (с. 33)	8 16,33 %	<i>une carte de pêche</i> – полицейское удостоверение (в прямом значении – «удостоверение рыболова») (с. 26; 1 сезон, 4 серия)
10. Морфолого-синтаксический способ (переход из одной части речи в другую)			
7 1,5 %	<i>le déshabillé</i> – правоохранитель в штатской одежде (от причастия <i>déshabillé</i> ‘раздетый’) (с. 30)	1 2,04 %	<i>le divisionnaire</i> – дивизионный комиссар; официальный аналог: <i>le commissaire divisionnaire</i> (с. 31; 1 сезон, 1 серия)
11. Словосложение			
11.1. Сложение усеченных основ слов			
7 1,5 %	<i>la polprox</i> – местная полиция, участковые (от <i>la police de proximité</i>) (с. 71)	0 0,0 %	–
11.2. Сложение производящих основ в одно слово посредством дефисов			
6 1,28 %	<i>faire du porte-à-porte</i> – проводить опрос соседей (с. 33)	1 2,04 %	<i>le saute-dessus</i> – очевидное, явное преступление; официальный аналог – <i>le flagrant délit</i> (с. 83; 1 сезон, 4 серия)
12. Словообразование на основе имен собственных			
20 4,27 %	<i>le cruchot</i> – жандарм, (жаргонизм основан на фамилии главного героя фильма «Жандарм из Сан-Тропе» Людовика Крюшо) (с. 29)	2 4,08 %	<i>le pandore</i> – жандарм, как правило – ленивый и безответственный (основан на фамилии персонажа песни Гюстава Надо «Пандор, или Два Жандарма», 1861) (с. 70; 3 сезон, 7 серия)

Таким образом, при словообразовании жаргонизмов как в сфере фиксации, так и в сфере функционирования французского полицейского жаргона наиболее продуктивными являются следующие модели: метафорический перенос, развитие полисемии и суффиксальный способ.

На наш взгляд, данное обстоятельство вызвано тем, что сотрудникам правоохранительных органов гораздо проще в своем кругу использовать подобные жаргонизмы в рамках внутрипрофессионального общения ввиду их краткости по форме, но при этом емкости по содержанию (например, когда аффиксы могут заменить целую фразу), а также их образности. Жаргонизмы, образованные как по трем особо частотным, так и по другим выявленным словообразовательным моделям, явно демонстрируют применение принципа языковой экономии при профессиональном общении, а также нацеленность этих жаргонизмов на быстрое реагирование со стороны коллег.

Подводя итоги проделанной нами работы, отметим, что данный анализ послужит основой дальнейшего переводческого исследования, направленного на выявление стратегий перевода в зависимости от тематических групп, к которым относятся жаргонизмы, и словообразовательных моделей, посредством которых они созданы. Результаты исследования могут стать подспорьем для переводчика, который в своей деятельности сталкивается с переводом французского полицейского жаргона на русский язык.

Список литературы

Беглова Е.И., Красикова О.Г. Особенности профессиональной речи сотрудников органов внутренних дел // Вестник Уфимского юридического института МВД России. – 2019. – № 6. – С. 108–111.

Венидиктов С.В. Профессионализмы в устной коммуникации сотрудников органов внутренних дел // Веснік Мазырскага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэта імя І.П. Шамякіна: Філалагічныя навукі. – 2011. – № 4 (33). – С. 79–82.

Коровушкин В.П. Нестандартная лексика в английском и русском военных подъязыках (понятийный аппарат социолексикологического описания) // Вестник ОГУ. – 2003. – № 4. – С. 53–59.

Овчинникова О.А., Резунова М.В. Комплексный анализ профессионального дискурса: особенности функционирования жаргона французских полицейских // Филология: научные исследования. – 2020. – № 1. – С. 153–163.

Химик В.В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен. – СПб.: Филол. фак-т СПбГУ, 2000. – 272 с.

Braun G. Parlez-vous keuf? Dictionnaire du jargon des policiers et des gendarmes. – Paris : Vuibert, 2013. – 224 p.

Code de déontologie de la Police nationale et de la Gendarmerie nationale [electronic resource]. – Mode of access: <https://www.interieur.gouv.fr/deontologie> (дата обращения: 19.01.2023).

Les Rivières pourpres. Les vidéos et les replay [electronic resource]. – Mode of access: <https://www.france.tv/france-2/les-rivieres-pourpres> (дата обращения: 07.01.2023).

Perret P. Le parler des métiers. Dictionnaire thématique alphabétique. – Paris : Éds Robert Laffont, 2002. – 1174 p.

Sondage exclusif: les genres de films préférés des Français // CNEWS. – Le 13 mai 2015 [electronic resource]. – Mode of access: <https://www.cnews.fr/cine/2015-10->

13/sondage-exclusif-les-genres-de-films-preferes-des-francais-713315 (дата обращения: 01.12.2022).

FRENCH POLICE JARGON: LEXICO-THEMATIC GROUPS AND WORD-FORMATION MODELS IN ITS FIXATION AND FUNCTIONING

The article is devoted to an actual problem of French police jargon research in the sphere of its fixation and functioning. A specialized French police jargon dictionary and a police television series constitute the material of the current research. The author compiles police jargon classifications existing in linguistics, based on which he typifies the found police jargon vocabulary units according to the criterion of their lexico-thematic group and word-formation model, determines the frequency of their manifestation in the designated spheres and draws conclusions that explain established trends.

Key words: jargon; police jargon; stylistically lowered vocabulary; professional jargon; lexico-thematic groups; word-formation models.

УДК 81'42

«ЯЗЫК ВРАЖДЫ»: К ВОПРОСУ О ГРАНИЦАХ ТЕРМИНА

М.А. Кичигина

Научный руководитель: С.М. Тиллоева

доктор филологических наук, профессор (УрФУ)

В статье рассматриваются различные подходы к определению языка вражды в англоязычной и русскоязычной литературе. Целью работы является разграничение смежных в отечественной литературе понятий: «язык вражды», «риторика ненависти», «речевая агрессия», «вербальный экстремизм». В соответствии с поставленной целью в статье проводится исследование методом сопоставления понятий; предлагается более детальное определение языка вражды, выведенное на основании наиболее актуальных существующих на сегодняшний день дефиниций термина; предпринимается попытка стандартизации понятийного аппарата в лингвистике.

Ключевые слова: язык вражды; определение языка вражды; риторика ненависти; речевая агрессия; вербальный экстремизм.

Феномен языка вражды, интерес к которому со стороны исследователей в области лингвистики неуклонно возрастает в течение последних трех десятилетий, носит междисциплинарный характер, в связи с чем на сегодняшний день его изучают не только лингвисты, но и юристы, политологи, философы, социологи, психологи, конфликтологи, культурологи и представители многих других гуманитарных наук по всему миру. Несмотря на возрастающий интерес со стороны ученых из различных областей, в отечественной литературе до сих пор не существует общепринятого термина для обозначения данного феномена.

В работах зарубежных авторов, как правило, используется уже устоявшийся термин *hate speech*, при этом его использование не